

Doc. No. 2200 (5)

page 1

Br. Ex. 136

TELEGRAM
THE SECRETARY OF STATE TO THE AMBASSADOR IN JAPAN (GREW)
(Paraphrase)

Excerpt

WASHINGTON, September 3, 1940-6 p.m.

334. At earliest moment possible, unless you perceive objection, please obtain further interview with Minister for Foreign Affairs and take up with him the two matters which follow, as under instruction from this Government:

(1) Refer to the conversation you had on August 7 with the Minister (your telegram No. 672, August 7, 10 p.m.) and say to him that within the past few days reports from several sources have come to the Department of State to the effect that the Government of Japan has presented an ultimatum to the French authorities in Indochina on Japan's demands for permission to Japanese armed forces, for purposes of military operations against China, to pass through French territory and to use military bases and other facilities. The Government of the United States is reluctant to believe these reports, and it wishes to point out the unfortunate effect on American public opinion from the point of view of Japanese-American relations if these reports prove to be correct. Especially will this be true in view of statement which the press attributed on June 19 to a representative of the Japanese Foreign Office which said, in effect, that Japan attached importance to maintaining the status quo in French Indochina.

.....

Foreign Relations II, pp. 291-292

Doc 220c (5)
ep 1025

電 報

國務大臣ヨリ日本駐在大使(ゲル)へ

(釋 義)

拔 萃

華盛頓 一九四〇年(昭和十五年)

九月二日 午後六時

三三四

異議無キ限リ出來ルガク早ク外

務大臣ト更ニ會見ヲ求メ、當政府ヨリテ指

令トシテ左記二件ヲ取り上げ論ゼラレ度シ

(一) 貴殿、八月七日、大臣ト會談ニ言

貴殿六七二号八月七日午後十時、過去數

ニ數多、筋ヨリ、日本政府ハ中國ニ對スル事件

戰、爲ニ日本軍隊、佛蘭西領土通過並ニ軍

事基地及び他、便宜使用、許可ニ對スル日本

ノ要求ニ関シ最後通牒ヲ印度支那佛蘭西

當局ニ發シタル旨ノ報告ヲ國務省ハ入手セル

旨ヲ外相ニ告ゲラレ度イ。アメリカ合衆國

政府ハ此等ノ報告ヲ信ズルヲ欲セズ、尚又當

政府ハ若シ此等ノ報告ガ正シイト言フ事ニナレバ

日米關係ノ見地ヨリ、米國ノ輿論ニ及ボス面白

カラ又影響ヲ指摘セントスルモ、特ニ六月

十九日新聞ガ述ベタ如ク日本ハ佛領印度支那於テ現状維持

ヲ重要視スル事、日本外務省代表者ニ責任アリトテ、年ハ所

ヨリテ前記ハ眞實ト云ヒ得ヨウ

----- 外交關係第二卷 第二九二頁至二九三頁

COPY

URU TO ROOM 361

DOCUMENT NO. 220 C (7)

Page 1.

Br. Ex. 138

STATEMENT BY THE AMERICAN AMBASSADOR IN JAPAN (GREW)
TO THE JAPANESE MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS (MATSUOKA)

My Government has instructed me to make the following observations in reply to the oral statement which was handed to me by the Vice Minister for Foreign Affairs on September 14.

It is the opinion of my Government that the status quo of a third country is seriously affected when one of two countries which is engaged in hostilities with another insists, in order to attack the other, upon the right of the use of airdromes and the right of passage for troops through the third country. In the light of the Japanese Government's announced desire that the status quo be maintained in the Pacific area there appears to be an inconsistency in connection with the stipulations of this nature which are being made upon the authorities in Indochina by the Japanese Government.

The American Government urges upon all governments the employment of peaceful means only in their relations with all other governments and with all other regions. The attitude of my Government toward the unwarranted use of pressure in international relations is global.

(TOKYO,) September 19, 1940.

Foreign Relations II, pp 296-297

601026

Doc 220c (7)

日本外務大臣(松岡)ニ対スル駐日米國大使(ケルシー)ノ
聲明

余ノ本國政府ハ、九月十四日外務次官ヨリ余ニ付交サレシ
口頭聲明ニ對スル回答トシテ、次、如キ見解ヲ述ブベキコ
トヲ余ニ訓令シテ來リ。

互ニ敵對關係ニアル二國、中、一國ガ、他ヲ攻撃セシム
爲ニ、飛行場使用、權利及ビ第三國內、軍隊通過、
權利ヲ主張スル場合ハ、第三國ノ現狀、如何ノ脅威ヲ
受ケルモノデアルトスルガ本國政府ノ見解デアル。太平
洋域ニ於ケル現狀維持ハ公表セリタル日本政府ノ希
望ニ鑑ミ、日本政府ニヨリ印度支那當局ニ付テアル此
ノ種規約ニ就テハ、其ノ真矛盾アルモノ、如何思惟セリ。

「凡テ、政府ニ對シ凡テ、他國政府及ビ
米國政府」凡テ、他領域ト、關係ニ就キ、平和的ニ
用フベキコトヲ主張スルモノデアル。
國際關係ニ於ケル許容ニ難キ壓迫行使ニ對スル本國
政府ノ態度ハ何レ、國家ニ對シテモ同一デアル。

(東京)

一九四〇年(昭和十五年)九月十九日

FILE COPY

RETURN TO ROOM 361

外交關係部第三十九頁

Q# 1027

DCC. NO. 220C (17)

P. 1 *

Pr. Ex. 152

THE JAPANESE EMBASSY TO THE DEPARTMENT OF STATE

Excerpt.

No. 235

.....

In view of the situation of iron and steel scrap markets, the supply and demand of these materials and the volume shipped to Japan, the Japanese Government finds it difficult to concede that this measure was motivated solely by the interest of national defense of the United States.

.....

(WASHINGTON,) October 7, 1940.

Foreign Relations II, p. 223 at p. 224,

441027
Doc 2206(17)

日本大使館 → 國務省宛
抜萃
第二三五号

原料屑鐵並に屑鐵に鋼市場の情況及び其の原
料屑鐵の輸出に關するに日本へ送られた日金に關す
る情況に關し、日本政府は合衆國の國防
に對する取極めが、此の處置の動機となつ
たことを承認し難いのである。

外交關係ニ 二二三頁一
二二四頁

FILE COPY
RETURN TO ROOM 361